URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 498**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

PNRR M1C1-1.3.1 – Bekanntmachung 1.3.1 – Digitale nationale Datenplattform (PDND) Nationales Archiv der Hausnummern der Straßen im urbanen Bereich (ANNCSU) – Auftrag an den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft als Realisierendes Subjekt
CUP: F91J25000350006

PNRR M1C1-1.3.1 – Avviso Misura 1.3.1 – Piattaforma Digitale Nazionale Dati (PDND) Archivio Nazionale dei Numeri Civici delle Strade Urbane (ANNCSU) – incarico al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa come Soggetto Realizzatore
CUP: F91J25000350006

PROT. NR. | SITZUNG VOM – SEDUTA DEL | UHR - ORE

13.10.2025 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco			
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca			
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore			
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore			
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore			
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore	X		

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär — Assiste Segretario Comunale

PEDROTTI Dr. Luca

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dassmit dem Gesetzesdekret vom 18. Oktober 2012, Nr. 179 das Nationale Archiv der Hausnummern der Straßen im urbanen Bereich (ANNCSU) als Datenbank eingerichtet wurde, um Informationen über Toponomastik und Hausnummern im gesamten Staatsgebiet zu sammeln und zu standardisieren. Dieses Archiv, das gemeinsam vom ISTAT und der Agentur der Einnahmen verwaltet wird, hat das Ziel einen eindeutigen und aktuellen Bezugspunkt der Straßenstruktur und Hausnummerierung jeder italienischen Gemeinde bereitzustellen. Das ANNCSU stellt eine grundlegende Infrastruktur dar, um die Einheitlichkeit der von öffentlichen und privaten Einrichtungen verwendeten territorialen Daten zu gewährleisten;	Premesso che tramite il D.L. 18 ottobre 2012, n. 179, è stato istituito l'Archivio Nazionale dei Numeri Civici e delle Strade Urbane (ANNCSU) come banca dati per raccogliere e standardizzare le informazioni relative alla toponomastica e ai numeri civici su tutto il territorio nazionale. Questo archivio, gestito congiuntamente dall'ISTAT e dall'Agenzia delle Entrate, ha l'obiettivo di fornire un riferimento univoco e aggiornato sulla struttura viaria e sulla numerazione civica di ogni comune italiano. ANNCSU rappresenta un'infrastruttura fondamentale per garantire l'omogeneità dei dati territoriali utilizzati da enti pubblici e privati;
Da es sich um eine Datenbank von nationalem Interesse im Sinne von Art. 60, Absatz 3-bis des CAD handelt, kann das ANNCSU ein strategischer Bezugspunkt für die öffentliche Verwaltung, Unternehmen und Fachleute sein, die in den Bereichen Logistik, Telekommunikation und Stadtplanung tätig sind, da sie eine Verbesserung der Qualität der Dienstleistungen und Infrastrukturen auf dem gesamten italienischen Staatsgebiet ermöglicht;	Premesso che trattandosi di una banca di dati di interesse nazionale ai sensi dell'art. 60, comma 3-bis del CAD, l'ANNCSU può essere un punto di riferimento strategico per l'Amministrazione Pubblica, le aziende e i professionisti che operano nei settori della logistica, delle telecomunicazioni e della pianificazione urbana in quanto potrebbe consentire di migliorare la qualità dei servizi e delle infrastrutture su tutto il territorio italiano;
In Erwägung, dass das Ziel dieser Bekanntmachung darin besteht, allen italienischen Gemeinden die Möglichkeit zu bieten, die georeferenzierten Daten aller in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Hausnummern zu übermitteln.	Considerato che l'obiettivo del presente avviso è quello di permettere a tutti i comuni italiani di poter conferire i dati georeferenziati relativi a tutti i numeri civici di loro pertinenza.
Festgestellt, dass: • im Mai 2025 die öffentliche Bekanntmachung Staatlicher Wiederaufbaufond (PNRR) – Bekanntmachung 1.3.1 – Digitale nationale Datenplattform (nachfolgend auch nur PDND) Nationales Archiv der Hausnummern der Straßen im urbanen Bereich (nachfolgend auch nur ANNCSU) – Gemeinden (Mai 2025) veröffentlicht wurde; • die Gemeinde innerhalb der Fristen an der Bekanntmachung teilgenommen hat Zusage für die Zuweisung der PNRR-Finanzierung für einen Betrag in Höhe von 4.326,00 Euro und gekennzeichnet mit dem CUP-Kode F91J25000350006 erhalten hat;	Dato atto che: • a maggio 2025 è stato pubblicato l'avviso pubblico riguardante il Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) – Avviso Misura 1.3.1 – Piattaforma Digitale Nazionale Dati (di seguito anche solo PDND) Archivio Nazionale dei Numeri Civici delle Strade Urbane (di seguito anche solo ANNCSU) – Comuni (maggio 2025); • il Comune ha partecipato all'avviso pubblico entro il termine previsto ed ha ricevuto la approvazione per l'assegnazione del finanziamento PNRR per un importo pari a euro 4.326,00 e contrassegnato dal codice CUP F91J25000350006;

- das ANNCSU die Bereitstellung von Daten durch die Gemeinden auf zwei Arten ermöglicht: entweder über ein Webportal, über das ein Beauftragter der Gemeinde die Liste der Hausnummern hochladen kann, oder über eine Reihe spezieller APIs, die im PDND-Katalog veröffentlicht sind (darunter jene für den Zweck dieser Bekanntmachung relevante API: *ANNCSU – Aggiornamento coordinate*);

- l'ANNCSU permette il conferimento dei dati da parte dei comuni in due modalità: attraverso un portale web tramite il quale un delegato del comune può caricare l'elenco dei numeri civici, oppure attraverso un insieme di API apposite pubblicate sul catalogo PDND (tra cui quella rilevante ai fini di questo avviso è *ANNCSU – Aggiornamento coordinate*);

- die Modalität, über welche die Südtiroler Gemeinden die Daten laden werden, jene über die spezielle API ist, die im PDND-Katalog veröffentlicht ist. Dieser Dienst muss dabei mit den Programmen Maps-View und/oder GOffice 2.0 interagieren;

- la modalità tramite la quale i comuni della Provincia di Bolzano caricheranno i dati è quella attraverso l'API apposita pubblicata sul catalogo PDND. Questo servizio dovrà interagire con i gestionali Maps-View e/o GOffice 2.0;

In Erwägung, dass:

- ausschließlich zum Zweck den Gemeinden das Verfahren der Finanzierung zu erleichtern/beschleunigen, der Gemeindenverband sich als Realisierendes Subjekt für die Durchführung dieses Projekts angeboten hat, und zwar deshalb da es sich um einen Dienst handelt, welcher direkt mit den Programmen Maps-View und/oder GOffice 2.0 interagieren muss;

- entsprechend den Anweisungen des „Team digitale" des Ministerrats-präsidiums, vorgesehen ist, dass die Gemeinden innerhalb der vorgesehenen Termine den gegenständlichen Beschluss auf das Portal „*PA digitale 2026*" hochladen müssen;

- der Südtiroler Gemeindenverband einen neuen telematischen Dienst einrichten wird, der die Übermittlung von georeferenzierten Daten (Breitengrad, Längengrad und, sofern verfügbar, Höhenlage) zu den Hausnummern in Südtirol an das ANNCSU ermöglicht;

- das System auf der von ANNCSU zur Verfügung gestellten API basiert und über die PDND zugänglich ist;

- jede Gemeinde die Liste ihrer Hausnummern validieren und anschließend diese Daten über den vom Südtiroler Gemeindenverband entwickelten Dienst übermitteln muss.

Considerato che:

- al solo fine di facilitare/accelerare per i comuni la gestione del finanziamento in oggetto, il Consorzio dei Comuni, trattandosi di un servizio che dovrà interagire direttamente con i gestionali Maps-View e/o GOffice 2.0, si è offerto quale Soggetto Realizzatore per la finalizzazione del progetto;

- conformemente a quanto indicato dal Team digitale della Presidenza del Consiglio dei Ministri, i Comuni, nei termini previsti, dovranno quindi caricare sul portale "*PA digitale 2026*" la presente delibera;

- il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano realizzerà un nuovo servizio telematico che permetterà la comunicazione dei dati di geo-referenziazione (latitudine, longitudine e, ove disponibile, quota altimetrica) relativi ai numeri civici dell'Alto Adige all'ANNCSU;

- il sistema sarà basato sull'API messa a disposizione da ANNCSU ed accessibile tramite la PDND;

- ciascun comune dovrà validare l'elenco dei propri numeri civici e successivamente inviare tali dati utilizzando il servizio sviluppato dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano.

In Erwägung der Tatsache, dass:

Dato atto che:

- die Rechtsordnung die Möglichkeit vorsieht, Vereinbarungen für die gemeinsame Ausübung von Zusammenarbeiten bei Tätigkeiten von gemeinsamem Interesse zwischen öffentlichen Verwaltungen und Körperschaften des öffentlichen Rechts abzuschließen, auch gemäß den Bestimmungen von Artikel 15 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241 und, auf Landesebene, der Artikel 1-ter und 18-bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17;
- der gegenständliche Beschluss als solche Vereinbarung dient, da es notwendig ist, den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft als Realisierendes Subjekt für die Durchführung dieses Projekts zu beauftragen;

- l'ordinamento giuridico prevede la possibilità di stipulare accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune tra pubbliche amministrazioni e organismi di diritto pubblico, anche ai sensi di quanto previsto dall'articolo 15 della Legge 7 agosto 1990, n. 241 e, a livello provinciale, dagli articoli 1-ter e 18-bis della Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17;
- la presente delibera funge da siffatto accordo in quanto è necessario incaricare il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa come Soggetto Realizzatore per l'esecuzione del progetto;

dafürgehalten, die Vize-Gemeindesekretärin, Dr. Irmgard Frötscher, zur Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

ritenuto adeguato nominare la vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Mitteilung Nr. 89/2025 des Südtiroler Gemeindenverbandes Genossenschaft, mit welcher die Beträge, welche den Gemeinden hierfür einmalig für die Durchführung der Dienstleistung in Rechnung gestellt werden, mitgeteilt wurden, und der Entwurf für den gegenständlichen Beschluss veröffentlicht wurde;

Vista la relativa comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa n. 89/2025, con la quale sono stati comunicati gli importi che saranno fatturati ai Comuni una tantum per l'esecuzione del servizio ed è stata pubblicata la bozza della presente delibera;

nach Einsichtnahme in	visto
das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;	il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;
die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;	il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;
die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;	il regolamento di contabilità in vigore;
das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2025-2027;	il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2025-2027;
die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;	l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;
das zustimmende technische Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisations-einheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;	visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;
den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;	il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft, welcher die technisch-operative Unterstützung bei der Beschaffung und Verwaltung des Projektes für die Durchführung der Dienstleistung bietet, als Realisierendes Subjekt zu beauftragen;

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa come Soggetto Realizzatore che pertanto fornisce il necessario supporto tecnico-operativo nell'acquisizione e nella gestione del progetto per l'esecuzione del servizio;

2. festzulegen, dass die vorgesehenen Tätigkeiten für die Durchführung der Dienstleistung ohne Gewinn für den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft durchgeführt werden, und dass somit für die Gemeinde keine Last/Belastung mit sich bringen, mit Ausnahme der Erstattung jener Kosten, die dem Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft direkt für die durchgeführten Tätigkeiten tatsächlich entstehen. Der Betrag für die Durchführung der Dienstleistung beläuft sich auf 800,00 Euro + MwSt. und wird nach Beendigung der Arbeiten vom Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft in Rechnung gestellt. Die entsprechenden Ausgaben von € 976,00 werden wie folgt verpflichtet:

2. di stabilire/determinare che le attività svolte per l'esecuzione del suddetto servizio sono svolte senza alcun utile a favore del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa e non comportano alcun onere in capo al Comune, se non il rimborso dei costi effettivamente sostenuti dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa per le attività poste in essere direttamente. L'importo per l'esecuzione del servizio è pari a 800,00 euro + IVA e verrà fatturato dal Consorzio dei Comuni Società cooperativa in seguito alla conclusione dei lavori. La relativa spesa di € 976,00 viene impegnata come indicato di seguito:

Kap./cap	**Kostenstelle centro di costo**	**Jahr anno**	**Betrag importo**	**Verpflichtung impegno**
01111.03.21900 92	Allgemeine Verwaltung-PNRR Misura 1.3.1. "Piattaforma Digitale Nazionale Dati - ARCHIVIO NAZIONALE DEI NUMERI CIVICI DELLE STRADE URBANE (ANNCSU)/Altri servizi generali-PNRR Misura 1.3.1. "Piattaforma Digitale Nazionale Dati - ARCHIVIO NAZIONALE DEI NUMERI CIVICI DELLE STRADE URBANE (ANNCSU)	2025	976,00 €	993

3. die Vize-Gemeindesekretärin, Frau Dr. Irmgard Frötscher, zur Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das Verfahren „Nationales Archiv der Hausnummern der Straßen im urbanen Bereich (ANNCSU)", CUP Nr. F91J25000350006, zu ernennen;

3. di nominare la vicesegretaria comunale, dott.ssa Irmgard Frötscher, quale responsabile unica del progetto (RUP) per il progetto "Archivio Nazionale dei Numeri Civici delle Strade Urbane (ANNCSU)", CUP n. F91J25000350006;

4. den Bürgermeister zu beauftragen den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft, als Auftragsverarbeiter gemäß Art. 28 der EU-Verordnung 2016/679 zum Schutz personen-bezogener Daten zu ernennen und die schriftliche Annahme der Ernennung einzuholen;

4. di incaricare il Sindaco a nominare il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società cooperativa, come responsabile del trattamento ex art. 28 Regolamento UE 2016/679 sulla protezione dei dati personali ed a richiedere l'accettazione scritta della nomina;

5. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.
   Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

5. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.
   Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten	WU5kC8EPt8BhGreeMkcMBvvO-k7drGZCs67HQz417XbY=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	MF5AJAuGjFJd3zvhui7CkRtY01e-B8fWsu77SCK2LfYQ=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
PEDROTTI Dr. Luca

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 17.10.2025
Vollstreckbar am 27.10.2025

Pubblicato il 17.10.2025
Esecutivo il 27.10.2025